

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/233/PESK****tat-22 ta' Mejju 2013****Abbozz ta' Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libya)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Artikolu 3

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2012, il-Kunsill, waqt li rrikonoxxa l-isfidi serji ta' sigurtà fil-Libja, tenna t-tlestija tal-Unjoni li tipprovdi assistenza, inkluż permezz tal-Politika ta' Sigurtà u Difiza Komuni (PSDK), fl-oqsma ta' ġestjoni tas-sigurtà u l-fruntieri, bi shubija mill-qrib mal-awtoritajiet Libjani.
- (2) Fid-9 ta' Jannar 2013, il-Ministru għall-Affarijiet Barranin u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-Libja indirizza ittra lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Politika ta' Affarijiet Barranin u Sigurtà (RGh), waqt li laqa' l-proposta tal-PSDK tal-Unjoni biex tappoġġa lill-awtoritajiet Libjani fl-iżvilupp tal-kapaċità biex tissahhah is-sigurtà tal-fruntieri tal-Libja fit-terminu qasir, u biex tgħin fl-iżvilupp ta' kuncett strategiku usa' ta' Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri (IBM) fit-tul.
- (3) Fil-31 ta' Jannar 2013, il-Kunsill approva l-Kuncett ta' Maniġġar ta' Križi għal missjoni ċivili possibbli tal-PSDK fil-Libja.
- (4) Il-Kapaċità ta' Sorveljanza għandha tiġi attivata għall-Missjoni stabbilita minn din id-Deciżjoni.
- (5) Il-Missjoni ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' xxekkel il-kisba tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif imniżżel fl-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE),

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

**Artikolu 1****Missjoni**

L-Unjoni b'dan tistabbilixxi Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libya).

**Artikolu 2****Oġġettivi**

L-oġġettivi tal-EUBAM Libya huma li l-awtoritajiet Libjani jiġu appoġġati biex jiżviluppaw kapaċità biex tissahhah is-sigurtà tal-fruntieri tal-art, dawk marittimi u tal-ajru tal-Libja fit-terminu qasir u biex tiġi żviluppata strategija IBM usa' fit-tul.

**Kompiti**

1. Sabiex jinkisbu l-oġġettivi li jidhru fl-Artikolu 2, il-kompiti tal-EUBAM Libya għandhom ikunu:

- (a) permezz ta' tahrig u ggwidar (mentoring), li tappoġġa l-awtoritajiet Libjani fit-tishih tas-servizzi tal-fruntieri f'konformità ma' standards internazzjonali u l-aħjar prattiki;
- (b) li tagħti parir lil-awtoritajiet Libjani dwar l-iżvilupp ta' strateġija ta' IBM nazzjonali Libjana;
- (c) li tappoġġa l-awtoritajiet Libjani fit-tishih tal-kapaċitajiet operattivi istituzzjonali tagħhom.

2. L-EUBAM Libya m'għandha twettaq l-ebda funzjoni eżekuttiva.

**Artikolu 4****Linja ta' kmand u struttura**

1. L-EUBAM Libya għandha jkollha linja ta' kmand unifikata, bħala operazzjoni ta' maniġġar ta' križi.

2. L-EUBAM Libya għandha kollha l-Kwartieri Ġenerali tagħha fi Tripoli.

3. L-EUBAM Libya għandha tkun strutturata f'konformità mad-dokument tal-ippjanar tagħha.

4. L-EUBAM Libya għandha jkollha kapaċità ta' proġett sabiex tidentifika, tippjana u timplimenta proġetti. Barra minn hekk, l-EUBAM Libya tista', kif adatt u jekk tkun mistiedna sabiex tagħmel dan, tikkordina, tiffacilita u tipprovdi konsulenza dwar proġetti implimentati mill-Istati Membri u l-Istati terzi taht ir-responsabbiltà tagħhom, f'oqsma relatati mal-EUBAM Libya u f'appoġġ tal-oġġettivi tagħha.

**Artikolu 5****Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili**

1. Id-Direttur tal-Kapaċità Ċivili tal-Ippjanar u t-Tmexxija (CPCC) għandu jkun il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili għall-EUBAM Libya.

2. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili, taht il-kontroll politiku u d-direzzjoni strategika tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) u l-awtorità ġenerali tar-RGh, għandu jeżerċita kmand u kontroll tal-EUBAM Libya fil-livell strategiku.

3. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili għandu jiżgura, fir-rigward tat-tmexxija tal-operazzjonijiet, l-implimentazzjoni korretta u effettiva tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill kif ukoll tad-Deċiżjonijiet tal-KPS, inkluż bil-hruġ ta' istruzzjonijiet fil-livell strateġiku kif mehtieg lill-Kap tal-Missjoni u jipprovdi lill-Kap tal-Missjoni b'pariri u b'appoġġ tekniku.

4. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili għandu jirrapporta lill-Kunsill permezz tar-RGħ.

5. Il-persunal sekondarju kollu għandu jibqa' taht il-kmand shih tal-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat/i li ssekondar/ssekon-dawh f'konformità mar-regoli nazzjonali, tal-istituzzjoni tal-Unjoni kkonċernata jew tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE). Dawk l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jitt-rasferixxu l-Kontroll Operattiv (OPCON) tal-persunal, it-timijiet u l-unitajiet tagħhom lill-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili.

6. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili għandu jkollu responsabbiltà ġenerali sabiex jiżgura li d-dmir ta' diligenza tal-Unjoni jiġi attwat korrettament.

7. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili, ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) għar-Reġjun tan-Nofsinhar tal-Mediterran, il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni fil-Libja u l-Kap tal-Missjoni tal-EUBAM Libya għandhom jikkonsultaw lil xulxin kif mehtieg.

#### Artikolu 6

##### Kap tal-Missjoni

1. Il-Kap tal-Missjoni għandu jassumi responsabbiltà u jeżerċita kmand u kontroll tal-EUBAM Libya fuq il-post u għandu jkun direttament responsabbli lejn il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili.

2. Il-Kap tal-Missjoni għandu jeżerċita kmand u kontroll fuq il-persunal, gruppi u unitajiet mill-Istati kontribwenti kif assen-jati mill-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili flimkien mar-responsabbiltà amministrattiva u logistika inkluża fuq l-assi, ir-riżorsi u l-informazzjoni mqieghdin għad-dispożizzjoni tal-EUBAM Libya.

3. Il-Kap tal-Missjoni għandu jorogħ istruzzjonijiet lill-persunal kollu tal-EUBAM Libya, inkluż l-Element ta' Appoġġ minn Brussell u l-uffiċjali ta' kollegament reġjonali, fejn applikabbli, għat-tmexxija effettiva tal-EUBAM Libya fuq il-post tal-operazzjonijiet, waqt li jassumi l-koordinament tagħha u l-ġestjoni tagħha ta' kuljum, u jsegwi l-istruzzjonijiet fil-livell strateġiku tal-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili.

4. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-EUBAM Libya. Għal dan il-għan, il-Kap tal-Missjoni għandu jiffirma kuntratt mal-Kummissjoni.

5. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun responsabbli għall-kontroll dixxiplinarju fuq il-persunal. Għall-persunal sekondarju, is-setgħat dixxiplinarja għandhom jiġu eżerċitati mill-awtorità nazzjonali f'konformità mar-regoli nazzjonali, mill-istituzzjoni tal-Unjoni kkonċernata jew mis-SEAE.

6. Il-Kap tal-Missjoni għandu jirrappreżenta lill-EUBAM Libya fiż-zona tal-operazzjonijiet u għandu jiżgura l-viżibbiltà adatta tal-EUBAM Libya.

7. Il-Kap tal-Missjoni għandu jikkoordina, kif mehtieg, ma' atturi oħra tal-Unjoni fuq il-post. Il-Kap tal-Missjoni għandu, mingħajr preġudizzju għal linja ta' kmand, jirċievi gwida politika lokali mir-RSUE għar-reġjun tan-Nofsinhar tal-Mediterran f'kon-sultazzjoni mal-Kapijiet tad-Delegazzjoni tal-Unjoni fil-Libja.

8. Fil-kuntest tal-kapaċità ta' proġetti, il-Kap tal-Missjoni għandu jkun awtorizzat jirrikorri għal kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri jew Stati terzi biex jimplimenta proġetti identifikati bħala li jissupplimentaw b'mod konsistenti l-azzjonijiet l-oħra tal-EUBAM Libya, jekk il-proġett ikun:

(a) previst fid-Dikjarazzjoni ta' Impatt Baġitarju relatata ma' din id-Deċiżjoni; jew

(b) ikun inkluż matul l-EUBAM Libya fid-Dikjarazzjoni ta' Impatt Baġitarju fuq talba tal-Kap tal-Missjoni.

F'tali każ, il-Kap tal-Missjoni għandu jikkonkludi arrangament mal-Istati kkonċernati, li jkopri b'mod partikolari l-proċeduri speċifiċi biex jiġi indirizzat kwalunkwe lment minn partijiet terzi dwar dannu kkawżat bħala riżultat ta' atti jew ommissjonijiet mill-Kap tal-Missjoni fl-użu tal-fondi pprovduti mill-Istati kontribwenti.

Taht l-ebda ċirkostanza l-Unjoni jew ir-RGħ m'għandhom jinżammu responsabbli mill-Istati kontribwenti bħala riżultat ta' atti jew ommissjonijiet mill-Kap tal-Missjoni fl-użu tal-fondi pprovduti minn dawk l-Istati kontribwenti.

#### Artikolu 7

##### Persunal

1. L-EUBAM Libya għandha tikkonsisti primarjament minn persunal issekondat mill-Istati Membri, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jew is-SEAE.

2. Kull Stat Membru, istituzzjoni tal-Unjoni jew is-SEAE għandhom iġarrbu l-ispejjeż relatati ma' kwalunkwe persunal issekondat minnhom, inklużi l-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn u mill-post tal-iskjerament, is-salarji, il-kopertura medika u allowances minbarra l-allowances applikabbli ta' kuljum.

3. Kull Stat Membru, istituzzjoni tal-Unjoni u s-SEAE għandhom ikunu responsabbli li jwieġbu għal kwalunkwe preten-sjoni relatata mas-sekondar, jew mill-membru tal-persunal issekondat minnu/minnha, jew dwaru, u biex iressqu kwalunkwe azzjoni kontra dik il-persuna.

4. L-EUBAM Libya tista' wkoll tirrekluta persunal internazzjonali jew lokali fuq bażi kuntrattwali jekk il-funzjonijiet mehtieġa ma jkunux jistgħu jiġu pprovduti minn persunal issekondat mill-Istati Membri, istituzzjonijiet tal-Unjoni jew is-SEAE. Eċċezzjonalment, u f'każijiet debitament ġustifikati, fejn ma jkun hemm disponibbli l-ebda applikant kwalifikat mill-Istati Membri, jistgħu jiġu reklutati ċittadini minn Stati terzi partecipanti fuq bażi kuntrattwali, kif adatt.

5. Il-kondizzjonijiet tal-impjeg u d-drittijiet u l-obbligi tal-persunal internazzjonali u lokali għandhom jiġu stabbiliti f'kun-tratti bejn il-Kap tal-Missjoni u tali membri tal-persunal.

## Artikolu 8

**Status tal- EUBAM Libya u l-persunal tagħha**

L-istatus tal- EUBAM Libya u tal-persunal tagħha, inkluż, fejn adatt, il-privileġġi, l-immunitajiet u garanziji oħra meħtieġa għat-tlestija u l-funzjonament bla xkiel tal-EUBAM Libya, għandhom ikunu s-sugġett ta' ftehim konkluż skont l-Artikolu 37 TUE u f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 9

**Kontroll politiku u direzzjoni strateġika**

1. Il-KPS għandu jeżerċita, taht ir-responsabbiltà tal-Kunsill u tar-RGħ, il-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika tal-EUBAM Libya. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS sabiex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti għal dak il-ghan f'konformità mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tat-TUE. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi s-setgħat sabiex jinhatar Kap tal-Missjoni, fuq proposta mir-RGħ, u sabiex jiġu emendati l-Kunċett tal-Operazzjonijiet Plus (CONOPS Plus) u l-Pjan tal-Operazzjoni (OPLAN). Is-setgħat ta' deċiżjoni fir-rigward tal-oġġettivi u t-terminazzjoni tal-EUBAM Libya għandhom jibqgħu fidejn il-Kunsill.

2. Il-KPS għandu jirrapporta lill-Kunsill f'intervalli regolari.

3. Il-KPS għandu jirċievi, fuq bażi regolari u kif meħtieġ, rapporti mill-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili u mill-Kap tal-Missjoni dwar kwistjonijiet fl-oqsma tar-responsabbiltà rispettivi tagħhom.

## Artikolu 10

**Parteċipazzjoni ta' Stati terzi**

1. Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija għat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u l-qafas istituzzjonali uniku tagħha, l-Istati terzi jistgħu jiġu mistiedna biex jikkontribwixxu għall-EUBAM Libya, sakemm dawn jerfgħu l-ispejjeż tal-persunal sekondat minnhom, inklużi s-salarji, l-assigurazzjoni li tkopri r-riskji kollha, l-allowances ta' sussistenza ta' kuljum u l-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn u mil-Libya, u sakemm dawn jikkontribwixxu għall-ispejjeż operattivi tal-EUBAM Libya, kif adatt.

2. L-Istati terzi li jikkontribwixxu għall-EUBAM Libya għandhom ikollhom l-istess drittijiet u obbligi f'termini ta' ġestjoni ta' kuljum tal-EUBAM Libya bħall-Istati Membri li qed jipparteċipaw fl-EUBAM Libya.

3. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS sabiex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti dwar l-aċċettazzjoni tal-kontribuzzjonijiet proposti u sabiex jistabbilixxi Kumitat ta' Kontributori.

4. L-arranġamenti dettaljati dwar il-parteċipazzjoni ta' Stati terzi għandhom ikunu koperti minn ftehimiet konklużi f'konformità mal-Artikolu 37 tat-TUE u arranġamenti tekniċi addizzjonali kif meħtieġ. Fejn l-Unjoni u Stat terz jikkonkludu jew ikunu kkonkludew ftehim li jistabbilixxi qafas għall-parteċipazzjoni ta' dak l-Istat terz f'operazzjonijiet tal-Unjoni ta' maniġġar ta' kriżi, id-dispożizzjonijiet ta' dak il-ftehim għandhom japplikaw fil-kuntest tal-EUBAM Libya.

## Artikolu 11

**Sigurtà**

1. Il-Kmandant tal-Operazzjoni Ċivili għandu, f'konformità mal-Artikolu 5, jidderiġi lill-Kap tal-Missjoni fl-ippjanar ta' miżuri tas-sigurtà, u għandu jiżgura l-implimentazzjoni korretta u effettiva tagħhom mill-EUBAM Libya.

2. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun responsabbli għas-sigurtà tal-EUBAM Libya u sabiex jiżgura konformità ma' rekwiżiti minimi ta' sigurtà applikabbli għall-EUBAM Libya, f'konformità mal-politika tal-Unjoni dwar is-sigurtà tal-persunal skjerat barra l-Unjoni f'kapacità operattiva taht it-Titolu V tat-TUE, u mal-istrumenti ta' sostenn tagħha.

3. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun assistit minn Uffiċjal Għoli tas-Sigurtà tal-Missjoni, li għandu jirrapporta lill-Kap tal-Missjoni u jzomm ukoll relazzjoni ta' hidma mill-qrib mas-SEAE.

4. Il-persunal tal-EUBAM Libya għandu jingħata taħriġ mandatorju ta' sigurtà qabel ma jibda dmirijietu, f'konformità mal-OPLAN. Huwa għandu jingħata wkoll taħriġ regolari ta' aġġornament, fuq il-post tal-operazzjonijiet, li jkun organizzat mill-Uffiċjal tas-Sigurtà tal-Missjoni.

5. Il-Kap tal-Missjoni għandu jiżgura l-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE <sup>(1)</sup>.

## Artikolu 12

**Kapacità ta' Sorveljanza**

Il-Kapacità ta' Sorveljanza għandha tiġi attivata għall-EUBAM Libya.

## Artikolu 13

**Arranġamenti finanzjarji**

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub sabiex ikopri n-nefqa relatata mal-EUBAM Libya għall-ewwel 12-il xahar wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni għandu jkun EUR 30 300 000. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodi sussegwenti għandu jiġi deċiż mill-Kunsill.

2. In-nefqa kollha għandha tiġi amministrata f'konformità mar-regoli u l-proċeduri applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni.

3. L-ċittadini ta' Stati terzi parteċipanti u tal-pajjiżi ospitanti u tal-ċċinat għandhom ikunu jistgħu jressqu offerti għal kuntratti. Soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kap tal-Missjoni jista' jikkonkludi arranġamenti tekniċi mal-Istati Membri, ma' Stati terzi parteċipanti u ma' atturi internazzjonali oħra fir-rigward tal-provvista ta' tagħmir, servizzi u siti lill-EUBAM Libya.

4. L-arranġamenti finanzjarji għandhom jirrispettaw il-htigi-jiet operattivi tal-EUBAM Libya, inklużi l-kompatibilità tat-tagħmir u l-interoperabilità tat-timijiet tagħha.

5. Il-Kap tal-Missjoni għandu jirrapporta b'mod shih lill-Kummissjoni, u jkun issorveljat minnha dwar l-attivitajiet imwettqa fil-qafas tal-kuntratt tal-Kap tal-Missjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 141, 27.5.2011, p.17.

6. In-nefqa marbuta mal-EUBAM Libya ghandha tkun eliġibbli mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 14

##### Konsistenza tar-rispons u l-koordinazzjoni tal-Unjoni

1. Ir-RGħ għandu jiżgura l-konsistenza tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni mal-azzjoni esterna tal-Unjoni fl-intier tagħha inkluż, il-programmi ta' żvilupp tal-Unjoni.
2. Mingħajr preġudizzju għal-linja ta' kmand, il-Kap tal-Missjoni għandu jaġixxi f'koordinazzjoni mill-qrib mad-Delegazzjoni tal-Unjoni fi Tripli sabiex jiżgura l-konsistenza tal-azzjoni tal-Unjoni fil-Libja.
3. Il-Kap tal-Missjoni għandu jikkoordina mill-qrib mal-Kapijiet tal-Missjoni tal-Istati Membri li jkunu jinsabu fil-Libja.
4. Il-Kap tal-Missjoni għandu jikkoordina ma' partijiet terzi rilevanti fil-Libja.

#### Artikolu 15

##### Rilaxx ta' informazzjoni

1. Ir-RGħ għandu jkun awtorizzat jirrilaxxa lill-Istati terzi assoċjati ma' din id-Deciżjoni, kif adatt u f'konformità mal-htigijiet tal-EUBAM Libya, l-informazzjoni klassifikata tal-UE sal-livell 'CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL' li tiġi generata għall-finijiet tal-EUBAM Libya, f'konformità mad-Deciżjoni 2011/292/UE.
2. Fil-każ ta' bżonn operattiv speċifiku u immedjat, ir-RGħ għandu jkun awtorizzat wkoll jirrilaxxa lill-Istat ospitanti kwalunkwe informazzjoni klassifikata tal-UE sal-livell "RES-

TREINT UE / EU RESTRICTED" iġġenerata għall-finijiet tal-EUBAM Libya, f'konformità mad-Deciżjoni 2011/292/UE. Għal dan il-ghan għandhom jitfasslu arrangamenti bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ospitanti.

3. Ir-RGħ hu awtorizzat jirrilaxxa lill-Istati terzi assoċjati ma' din id-Deciżjoni kwalunkwe dokumenti mhux klassifikati tal-UE marbuta mad-deliberazzjonijiet tal-Kunsill dwar l- EUBAM Libya u li jkunu koperti bl-obbligu ta' segretezza professjonali skont l-Artikolu 6(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

4. Ir-RGħ jista' jiddelega s-setgħat imsemmija fil-paragrafi 1 sa 3, kif ukoll il-kapaċità li tikkonkludi l-arrangamenti msemmija fil-paragrafu 2 lil persuni li jinsabu taht l-awtorità tar-RGħ, lill-Kmandant tal-Operazzjonijiet Ċivili u/jew lill-Kap tal-Missjoni.

#### Artikolu 16

##### Dhul fis-sehh u tul ta' żmien

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika għal perijodu ta' 24 xahar.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

---

<sup>(1)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35).